MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tad-9 ta' Gunju, 2011

Citazzjoni Numru. 1274/2010

Avukat Dottor Louis Bianchi bhala mandatarju Specjali tas-socjeta' estera Lacoste S A ta' 8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France

vs

Dr. Anthony Cutajar u P.L. Pauline Mallia gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil "To Order", Notify Party, Oltjon Bregaj Tel: 00355692398087, Passport No. BB2273084, Port of Dischange Durres, Albania b'digriet tat-30 ta' Marzu 2011

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tad-9 ta' Dicembru 2010 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala propjretarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE " u miktuba u pinguta b'mod distintiv oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurisdizzjonijiet inkluz f'Malta, u dan dwar artikli ta' lbies fost ohrajn;

2. Illi in partikolari, is-socjeta' attrici ghandha rregistrata f'Malta b'effett mill-4 ta' April 1983 il-quddiem it-*trademarks* fost ohrajn bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi fost ohrajn;

3. Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b'hafna sagrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b'mod distintiv) oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill - CROCODILE;

4. Illi fit-2 ta' Dicembru 2010 is-socjeta' attrici giet infurmta mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-artikolu 4 ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 ta' l-Edizzjoni Riveduta ta' l-Ligijiet ta' Malta), l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru**. ECMU 9534399** ta' tul ta' 40 pied kontenenti 49 kartuna b'tnax (12) il-par zarbun kull wiehed, total ta' **588 pari zraben** (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni ta' l-*packages* relattiva hija ta' chair & table) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-

Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala “To Order”, Notify Party, Oltjon Bregaj Tel: 00355692398087, Passport No. BB2273084, Port of Dischange Durres, Albania u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta’ proprjeta intellettwali;

5. Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta’ – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intellettwali tas-socjeta’ attrici;

6. Illi s-socjeta’ attrici tinsab infurmata li b’kollox gew identifikati bhala disa u erbghin (49) cartons b’ tnax (12) il-par gew kull kartuna u li b’kollox jammontaw ghal 588 zraben bis-sinjali kontraffatti;

7. Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 4 tal-Kap. 414 hawn qabel imsemmi kif ukoll tal-artikolu 10(1) u (2)(b) ta’ l-Att Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416), u huma azzjonabbli b’applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416, 2 u 8(1) tal-istess Kap. 414;

8. Illi s-socjeta’ attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

9. Illi s-socjeta’ attrici nghatat opportunita’ sal-20 ta’ Dicembru 2010 data tal-prezentazzjoni tar-Rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nbdew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji;

Tghid ghalhekk il-konvenuta ghaliex ghar-ragunijiet hawn qabel premessi m’ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi zraben li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta’ – u nkludenti – kukkudril – CROCODILE - u li jinsabu

prezentement taht l-awtorita ta' l-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru. ECMU 9534399 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill u ghas-spejjez tal-konvenuta;

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna lill-konvenuta ghandha tbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini ta' t-tieni u ta' t-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni;

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. D;

Rat id-digriet tat-30 ta' Marzu 2011 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tad-9 ta' Mejju 2011 fejn ecceppew:

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirrnexxielhom jikkomunikaw mal-intimat assenti minnhom rapprezentat u f'dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-rikorrenti jipprovdilhom kull informazzjoni li jista' ghandu dwar kull mezz ta' komunikazzjoni mal-intimat, u dan jekk ghandu informazzjoni ohra, oltre dik diga provduta fir-rikors guramentat;

Rat il-lista tax-xhieda ta' l-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma tad-19 ta' Mejju 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Anthony Cutajar bhala kuratur deputat li ddikjara li ma ma rceva ebda komunikazzjoni minghand l-assist tieghu. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-9 ta' Gunju 2011;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markji Lacoste u Crocodile u Crocodile pengut u l-kelma Lacoste bil-Crocodile pengut liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademarks numri 37509, 15609, 15461, 15462, 15643 ghal kelma Crocodile, 15464 ghal kelma Lacoste, 31033 ghal kelma Crocodile, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal Crocodile pengut u 17230 ghal kelma Lacoste bil Crocodile pengut.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru ECMU9534339 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM ANDROMEDA li kien diehel Malta fit-28 ta' Ottubru 2010 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju distintiv tas-socjeta' rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f'hames mija

u tmienja u tmenin (588) par zraben sportivi u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 18 ta’ April 2011 (Dok. LB1) maghmul minn Marc Ancel, Intellectual Property Manager tas-socjeta’ rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta` attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. D u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. LB2) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta’ Marc Ancel li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni ta’ l-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta’ George Agius (Dok. LB2) datat 16 ta’ Marzu 2011. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta’ u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-hames mija u tmienja u tmenin (588) par zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b’piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ zraben

sportivi f'hames mija u tmienja u tmenin (588) par zraben sportivi b'Container Numru ECMU9534339 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-hames mija u tmienja u tmenin (588) par zraben in kwistjoni, u ta' l-ispejjez ta' l-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal- Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. LB2;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li lkuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------